



## DIEN BIEN REDD+ PILOT PROJECT



### Remote Sensing/GIS/GPS Training



Remote Sensing/GIS/GPS training course was held from 1 to 8 April 2013 in order to enhance the forest monitoring skills for the relevant organizations, particularly, forest rangers of the project sites (*Muong Muon* and *Muong Phang* commune). 15 trainees have learned how to grasp the real status of the forest at the field using satellite imagery, GPS and installed the data to GIS. Although half of the trainees were beginner, all of participants have passed the exam of this course at the end.

### Khóa đào tạo về GIS /GPS



Dự án đã tiến hành khóa đào tạo viễn thám /GIS/GPS từ ngày 1- 8/4/2013 nhằm nâng cao kỹ năng theo dõi rừng cho các đơn vị liên quan, đặc biệt là kiểm lâm xã Mường Mươn và Mường Phăng. Điểm đặc biệt của khóa học là các học viên đã được hướng dẫn kết hợp viễn thám, GIS và GPS vào công tác đo đạc. 15 học viên - một nửa là những người lần đầu tiên tiếp cận - đã được học về cách nắm bắt diễn biến rừng với sự hỗ trợ của ảnh vệ tinh, GPS và trút dữ liệu lên GIS. Kết thúc khóa học, toàn bộ học viên đã làm tốt bài kiểm tra.

### Socio-Economic Survey



Socio-economic survey was carried out at *Muong Muon* and *Muong Phang* commune. Main purpose of this survey is to collect basic information on current socio-economic situation of villages by sampling from households of two communes. Data collection was carried out by officers of Center for Agriculture, Forestry Planning and Design from the end of March to early April. Collected data were analyzed and two draft reports of the survey results have been made. Two draft reports have been presented in the workshop on PAAP at communes for referencing and commenting. These reports will be revised in accordance with received comments and it will be used for a part of PAAP.

### Điều tra kinh tế - xã hội



Dự án đã tiến hành điều tra kinh tế - xã hội ở các xã Mường Mươn và Mường Phăng với mục đích chính là thu thập thông tin cơ bản về tình hình kinh tế - xã hội hiện nay của các bản ở địa bàn 2 xã trên theo phương pháp lấy mẫu hộ gia đình. Công việc được thực hiện bởi cán bộ của Trung tâm Quy hoạch và Thiết kế Nông lâm nghiệp từ cuối tháng 3 đến đầu tháng 4. Sau khi thu thập, số liệu được phân tích và cung cấp để soạn thảo 2 bản dự thảo báo cáo trình bày tại các cuộc hội thảo cấp xã nhằm trưng cầu ý kiến và căn cứ vào đó, tiếp tục chỉnh sửa và sử dụng vào việc soạn thảo Kế hoạch hành động REDD+ điểm thử nghiệm.

Meeting for Working Group Plus for the Project



Meeting for Working Group Plus was held on March 4th to report the progress and interim output of the project and to discuss on how to implement the project activities in the remaining implementation period. The participants of this meeting are mainly the members of Working Group, Project Management Unit, and Counterpart. Then a direction to how to cope with current issues for a better solution in the future was affirmed.

Hội nghị Tổ công tác Mở rộng



Hội nghị Tổ công tác Mở rộng ngày 4/3/2013, với chủ đề báo cáo tiến độ và kết quả đạt được, cũng như thảo luận hướng đi trong giai đoạn còn lại của dự án, thu hút các thành viên của Tổ công tác, Ban quản lý dự án và các đối tác. Hội nghị đã thống nhất về hướng giải quyết những vấn đề còn tồn tại trong thời gian tới.

Commune Workshop in Muong Phang commune



On April 26, the Workshop was held in Muong Phang Commune as in a process of preparing the REDD+ Action Plan. The workshop was participated by representatives of every village in the commune and the associated administrative personnel of various levels. At the workshop, basic idea of REDD+ and process of preparing the REDD+ Action Plan were explained. The workshop also made preparation for the village consultations which will be subsequently held in each village to prepare the REDD+ Action Plan.

Hội thảo cấp xã tại xã Mường Phăng.



Theo tiến độ soạn thảo Kế hoạch Hành động REDD+, một hội thảo cấp xã đã được tổ chức tại xã Mường Phăng vào ngày 26 tháng Tư. Đến dự Hội thảo là các Trưởng bản và các cán bộ liên quan ở các cấp. Hội thảo đã trình bày những kiến thức cơ bản về REDD+ và tiến độ soạn thảo Kế hoạch Hành động REDD+. Ngoài ra, Hội thảo cũng đã thảo luận và thống nhất về công tác chuẩn bị cho các buổi tham vấn thôn bản được thực hiện tại từng bản để cùng xây dựng Kế hoạch Hành động”

The purpose of this project is to enhance the skills and framework of Dien Bien Province for the purpose of implementing REDD+ in accordance with National REDD+ Action Plan through formulation of a Provincial REDD+ Action Plan in Dien Bien Province.

Mục đích của Dự án này là nhằm tăng cường kỹ năng và khuôn khổ thể chế của tỉnh Điện Biên nhằm thực hiện REDD+ thông qua việc hình thành một Chương trình Hành động cấp tỉnh về REDD+ ở tỉnh Điện Biên theo Chương trình Hành động Quốc gia về REDD+.